

## [Cast/Eusk] Ave Okupina Purisima!

---

GASTEIZKO GAZTETXEA :: 17/04/2014

Ya han pasado muchos años desde que se dio vida a la sede principal del movimiento popular y okupa de la humilde villa de Gasteiz

### **Castellano**

Epistola 1,

Ya son 26 años desde que nuestra querida capilla Gasteizko Gaztetxea ha ido llevando a cabo los divinos principios de Occupatium, Asamblearium, Autogestionum. Dejó atrás la infernal cochera del obispado para poder hacer culto a esos tres principios. Según los blasfemos y herejes del Opus Dei son nuestras simples vidas las que nos empujan hacia la santidad. Desde Okupus Dei creemos y confiamos que la penosa situación de la juventud de hoy en día es quien nos obliga a la okupación y autogestión. Opus dei significa “la obra del señor”; para nosotras, en cambio, Okupus dei hace referencia a la necesidad de la luz celestial de la okupación; la cual es obligatoria realizar mediante largos rezos y tareas diarias. Bileras interminables, conciertos, debates, charlas, ... una oferta social y cultural muy variopinta al fin y al cabo.

Gracias a Okupus Dei vemos hacerse realidad algunos de nuestros sueños, y lograremos hacer frente a esos diablos que colaboran en mantener el kapitalismo. Debemos denunciar al monstruo de la especulación, trabajando siempre de modo autogestionado y con la ayuda de la okupación. Hay que derrotar la jerarquía impuesta por Belcebú, creando una línea igualitaria que nos incumba a todas a la hora de tomar decisiones. Ese es nuestro objetivo y nunca nos cansaremos de repetirlo, porque no hay vida posible sin autogestión ni okupación!

Por otro lado, ¿cómo entender el Gaztetxe sin Alde Zaharra? El barrio llena de orgullo nuestra alma, esas bileras interminables, esa vidilla que se crea en casa esquina, ... Pero de nuevo son aquellos demonios infernales los que quieren arruinar la multiculturalidad, convivencia y la vidilla anteponiendo sus propios intereses. Es un claro ejemplo de ello las escaleras mecánicas del cantón de Seminario Viejo o la amenaza de desalojo que sufre la casa okupa de San Fran. Aun así, nuestra manía de no parar quietas será la que haga frente a estos ataques y la que nos empujará a seguir dando la kaka por otro modelo de barrio.

Ya han pasado muchos años desde que se dio vida a la sede principal del movimiento popular y okupa de la humilde villa de Gasteiz. Este sueño realizado hubiese sido imposible sin la ayuda de aquellas auzokides y colectivos que decidieron negar el camino del pecado y fueron fieles a nuestra doctrina. Es un milagro poder disfrutar del trabajo y compañía de toda esta buena gente. No podemos olvidar a las compañeras del barrio okupado de Errekaleor, que también sufren otra amenaza de desalojo; desde aquí queremos enviarles nuestro cariño y solidaridad más fuerte! Biba zuek!

Volvemos a repetir que ya han pasado 26 años desde que tiramos aquel portón, pero dando

un vistazo a nuestro alrededor da la sensación de que nos hemos adentrado en una máquina para retroceder en el tiempo. Nos están extirpando esos pocos derechos que se lograron mediante largas luchas, así como el derecho a decidir sobre nuestros cuerpos, la libertad de expresión, ... Están empujando la juventud hacia la miseria y el desempleo.

Para finalizar, queremos mandar un fuerte beso a nuestro compañero Ekaitz Samaniego , las y los presos políticos encarcelados y también a todas esas personas que están a espera de juicio.

Como hemos mencionado anteriormente, ya son 26 años desde que 300 fieles decidieron abrir estas puertas, y es por ello por lo que se vienen días de celebración y jolgorio a nuestra querida casa embrujada. Podremos disfrutar de miles de actividades diferentes estos días. Por lo tanto, desde Okupus Dei hacemos llamamiento a toda buena creyente y fiel a nuestra doctrina a tomar parte en nuestra próxima eucaristía, las puertas del Gaztetxe siguen abiertas! Ven y reza junto con todas nosotras! Ea ea ea gaztetxea!

In nomine okupati, autogestioni et sentido comuni, OKUPUS DEI!!

## **Euskera**

### Epistola 1,

Gure kapilla den Gasteizko Gaztetxeak 26 urte bete berri ditu Occupatium, Asanblearium Autogestionum printzipio dibinoak praktikan jartzen hasi zenetik. Apezpikuarena zen kotxera ziztrin eta infernal horrekin bukatu eta urtez urte eta emozioz emozio hiru printzipio horiei men egin diogu. Norberaren bizitza arruntak santutasunera eramaten duela diote Opus Deiko blasfemo eta herejeek. Guk Okupus Deitik ordea, gazteon egoera tamalgarriak okupazio eta autogestiora bultzatzen gaituenaren ideari zorrotz jarraitzen diogu. Opus Dei hitzak Jainkoaren obra deritzo, guretzat ordea, Okupus Dei, okupazioaren argi zelestialaren beharra da. Guk eguneroko otoitzaren eta ilusioz sortu eta bultzatu beharrekoa. Bilera amaigabeen, kontzertuen, eztabaiden, hitzaldien, eta, azken finean, ekintza kultural eta sozial bariopintoen bidez gure doktrina errealitatean plazaratuz.

Okupus Dei-ri esker gure ametsak errealitate bihurtzen ditugu, eta aurre egingo diegu kapitalismoaren mantentzea ahalbidetzen duten deabruak. Espekulazioaren munstroa okupazio dibinoaren bidez salatuz eta erabateko modu autogestionatuan proiektuak aurrera eramanez. Belzebuk ezarritako hierarkia sozialarekin betiko amaitu behar dugu, eta erabakiak denok biltzen gaituen maila anitzean hartzearen aldeko apustua egin. Hori da gure hautua eta ez gara nekatuko behin eta berriz errepikatzeaz, okupazio eta autogestio barik ez baitago bizitzerik!

Bestalde, nola uler dezakegu Gaztetxea Alde Zaharrik gabe? Auzoak gure arima harrotasunez betetzen du, txoko guztietatik etengabeen sortzen den bizitzak, auzoko komunitate ezberdinak kez betetzen dituzte bilera amaigabeak... Oraindik ere honen guztiaren etorkizuna kolokan jarri nahi dute infernuko zorigaitzoei, berriz ere auzoak dituen beharren gainetik beraien interesak babestu baino ez dute egiten. Kulturartekotasuna, bizikidetzak eta orokorrean auzoko bizitza zapuztu nahi dute, horren adibide dira Seminario Zaharreko kantoian eraikitzen ari diren eskailera mekanikoak edota

San Fran etxe okupatuak jasan berri dituen desalojo mehatxuak. Baina auzoan badugu geldirik ez egoteko dugun mania handi bat, eta mehatxu eta inposaketen gainetik beste eredu baten alde kaka ematen jarraituko dugu.

Gasteizko okupazio eta herri mugimenduaren kapilla nagusia aspaldidanik dago bizirik Alde Zaharreko muinoan. Gauzatutako amets hura ezinezkoa izango litzateke urtean joan eta etorri bekatuaren bidea ukatu eta gurekin bat ibili diren inguruko kolektibo eta auzokide fidel horiek gabe. Izan ere, Gaztetxearen beste mirarietako bat jende ezberdinen arteko elkarlanak sortutakoa izan da. Ezin dugu ahaztu gurekin elkarlanean dabilen Errekaleor auzo okupatuak bizi duen desalojo arriskua, hemendik gure elkartasun keinurik beroena, biba zuek!

26 urte pasa dira atea bota genuenetik, eta badirudi denbora makina batean sartu eta urteak atzera egiten ari garela. Borroka luzeen bidez lorturiko eskubide murriz horiek bortizki kentzen ari dira; hala nola abortatzeko eskubidea, adierazpen askatasuna... Gaur egungo sistemak gazteria miseria eta langabeziara bultzatuz.

Halaber muxu sakukada erraldoi bat bidali nahi genioke gure laguna den Ekaitz Samaniegori, kartzelan dauden euskal preso politikoei eta baita epaiketaren zain dauden auziperatu guztiei.

Bada, orain, lehen aipatu bezala, ospakizun egunak datoz Muinoko Enera, 26 urte pasa dira Gasteizko 300 bat fidelek gaztetxeko atea zabaldu zutenetik eta hori ez da txantxa. Egun hauek ekimenez beteko ditugu, eta artean, hitzaldiak, kontzertuak, bazkariak... egongo dira.

Okupus Deitik, gure eukaristian parte hartzeko gonbidapena luzatzen diogu gure doktrinan sinesten duen pertsona fidel eta interesatu orori. Gaztetxeko ateen zabalik diraute! Zatoz eta otoi ezazu gurekin batera! Ea Ea Ea Gaztetxea!

In nomine okupati, autogestioni, et sentido comuni OKUPUS DEI!!

---

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-ave-okupina-purisima>